## Lili Boulanger

## Psaume CXXX De profundis

Du Fond De L'abîme

Version für Alt, Tenor, Chor und Kammerorchester von Ingo Schulz Die Partitur und das Aufführungsmaterial sind erhältlich:

- als pdf Dateien unter http://www.musik-art.de

**Das Copyright** 

Die Noten dieser Ausgabe sind frei im Internet erhältlich, was nicht heißt, dass das Werk in dieser Fassung völlig ungeschützt ist!

Aufführungen und Aufnahmen sind bei der GEMA oder außerhalb Deutschlands den entsprechenden Verwertungsgesellschaften

zu melden.

The score and parts are available:

- as a pdf file under http://www.musik-art.de

Copyright

This edition is provided free of charge via Internet. However, we do have the copyright to this edition. Performances and recordings must

be reported to GEMA or the responsible collecting agency in your country. In any case, we ask you to notify us if you perform this edition.

## Psaume 130: Du fond de l'abîme

»À la memoire de mon cher Papa«

Du fond de l'abîme je t'invoque Iahvé, Iahvé, Adonai:

écoute ma prière!

Que tes oreilles soient attentives aux accents de ma prière,

Iahvé, Iahvé, Adonai,

du fond de l'abîme je t'invoque Iahvé,

je crie vers toi, Iahvé, Adonai.

Ecoute ma voix, écoute ma prière, Iahvé,

Que tes oreilles soient attentives aux accents de ma prière!

Iahvé! Adonai! Je t'invoque Adonai!

Du fond de l'abîme je cries vers toi, Adonai!

Ecoute ma prière! Je crie vers toi, Iahvé! Je crie vers toi, Adonai!

Que tes oreilles soient attentives aux accents de ma prière!

Si tu prends garde aux péchés, Adonai, qui donc pourra tenir, Adonai, Iahvé.

Du fond de l'abîme je crie vers toi, Iahvé, Adonai!

Si tu prends garde aux péchés, Adonai, qui donc pourra tenir, Adonai, Iahvé.

Mais la clémence est en toi afin qu'on te révère.

Mon âme espère en Iahvé.

J'espère, je compte sur sa parole plus que les guetteurs

de la nuit n'aspirent au matin.

Mon âme espère en Adonai plus que les guetteurs

de la nuit n'aspirent au matin, Adonai.

La clémence est en Iahvè, afin qu'on te révère. Mon âme espère en Iahvé, j'espère en toi, j'espère en Iahvé, j'espère en toi parole,

j'espère en ta clémence, je t'invoque Iahvé, Adonai:

Ecoute ma priére! Israel espère en Iahvé.

Car en Iahvé est la miséricorde et l'abondance de la délivrance.

C'est lui qui délivrera Israel de toutes ces iniquités.

Israel espère en la clémence de Iahvé.

Du fond de l'abîme j'espère en toi.

Du fond de l'abîme je t'invoque, Iahvé, Adonai:

Ecoute ma priére, Iahvé, Adonai!

Psalm 130: Aus der Tiefe des Abgrunds

»Zum Gedenken an meinen lieben Papa«

Aus der Tiefe des Abgrunds rufe ich Dich an, Jahwe, Jahwe, Adonai: erhöre mein Gebet!

Laß Deine Ohren merken auf die Worte meines Gebets,

Jahwe, Jahwe, Adonai,

aus der Tiefe des Abgrunds rufe ich Dich an, Jahwe,

ich flehe Dich an, Jahwe, Adonai.

Erhöre meine Stimme, erhöre mein Gebet, Jahwe, Laß Deine Ohren merken auf die Worte meines Gebets!

Lais Deine Onren merken auf die worte meines Gebe

Jahwe! Adonai! Ich rufe Dich an, Adonai!

Aus der Tiefe des Abgrunds flehe ich Dich an, Adonai!

Erhöre mein Gebet! Ich flehe Dich an, Jahwe! Ich flehe Dich an, Adonai!

Laß Deine Ohren merken auf die Worte meines Gebets!

Denn Du vergibst alle Sünden, Adonai, denen, die Dich fürchten, Adonai, Jahwe.

Aus der Tiefe des Abgrunds flehe ich Dich an, Jahwe. Adonai!

Denn Du vergibst alle Sünden, Adonai, denen, die Dich fürchten, Adonai, Jahwe.

Denn die Gnade ist Dein, auf daß man Dich fürchte.

Meine Seele hofft auf Jahwe.

Ich hoffe, ich baue auf sein Wort mehr als die Späher

in der Nacht den Morgen erwarten.

Meine Seele hofft auf Adonai mehr als die Späher in der Nacht den Morgen erwarten, Adonai.

Die Gnade liegt bei Jahwe, auf daß man ihn fürchte. Meine Seele hofft auf Jahwe, ich hoffe auf Dich, ich hoffe auf Jahwe, ich hoffe auf Dein Wort,

ich hoffe auf Deine Gnade, ich rufe Dich an, Jahwe, Adonai!

Erhöre mein Gebet! Israel hofft auf Jahwe.

Denn bei Jahwe liegt Erbarmen und Erlösung von allem Übel.

Er ist es, der Israel von allen Sünden befreien wird.

Israel hofft auf die Gnade von Jahwe.

In der Tiefe des Abgrundes hoffe ich auf Dich.

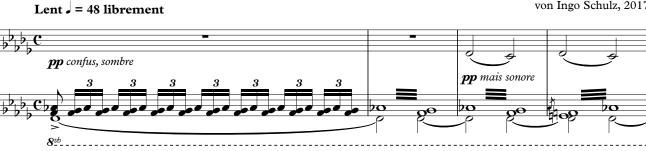
Aus der Tiefe des Abgrundes rufe ich Dich an, Jahwe, Adonai:

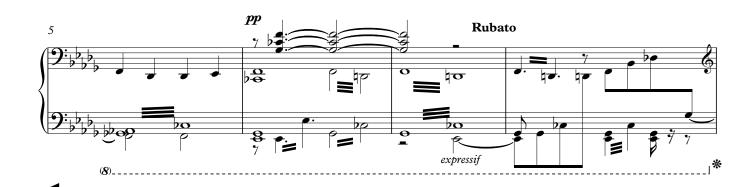
Erhöre mein Gebet, Jahwe, Adonai!

Klavierauszug 3

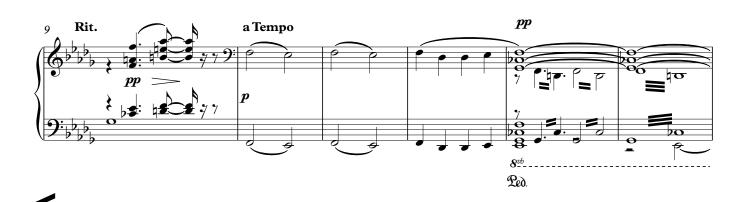
## Psaume "Du Fond De L'abîme"

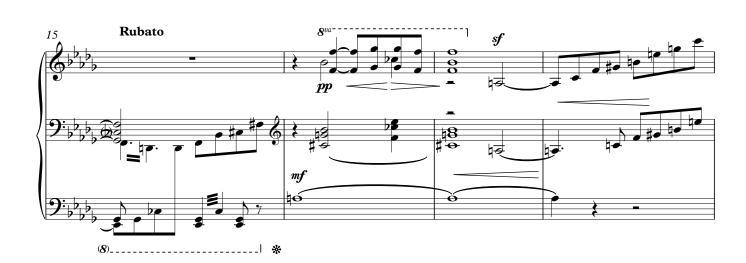
Lili Boulanger (1893-1918) Neufassung für Kammerorchester von Ingo Schulz, 2017





Led.

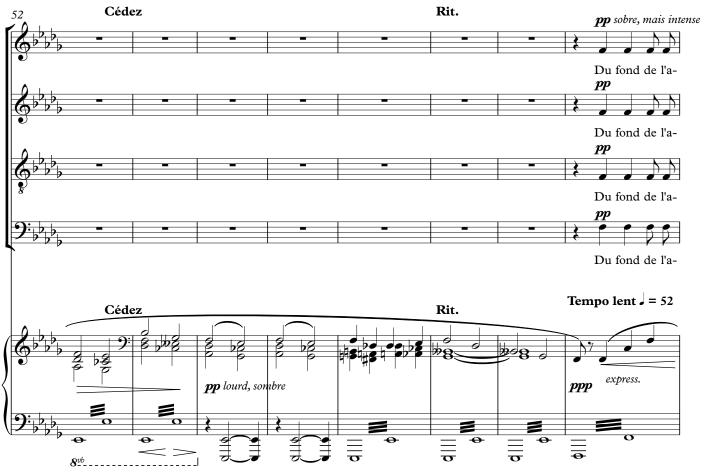




























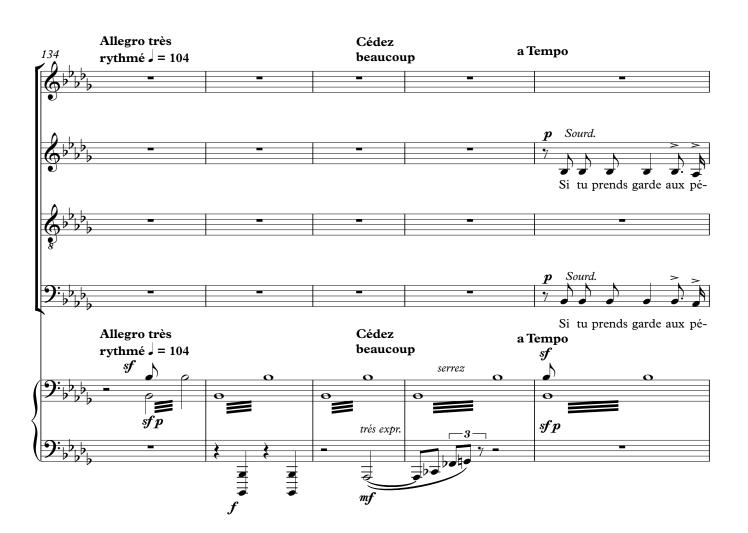






8<sup>vb</sup>\_\_\_\_\_|













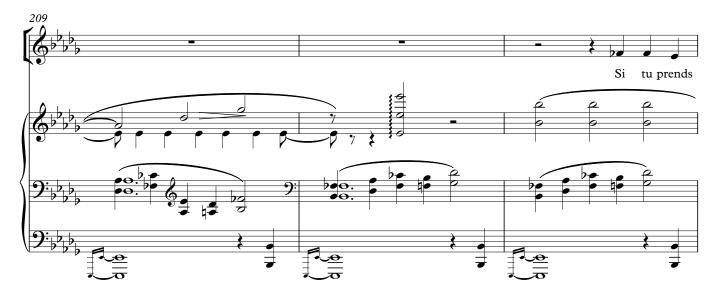




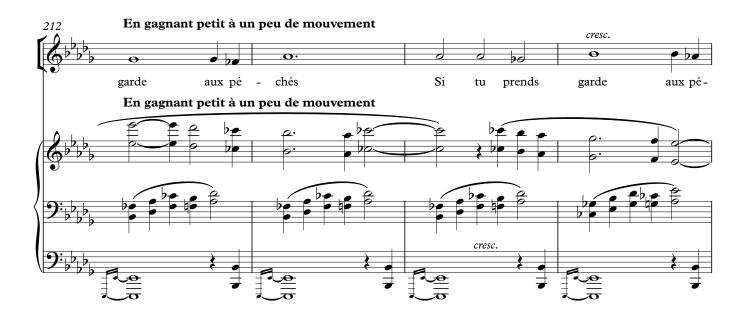




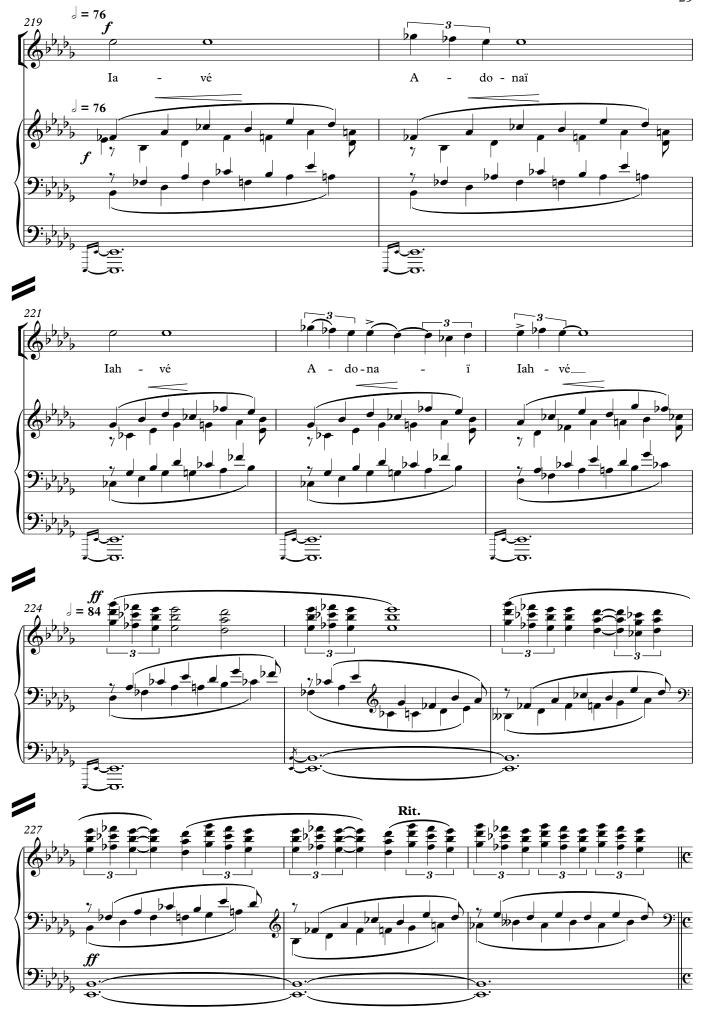










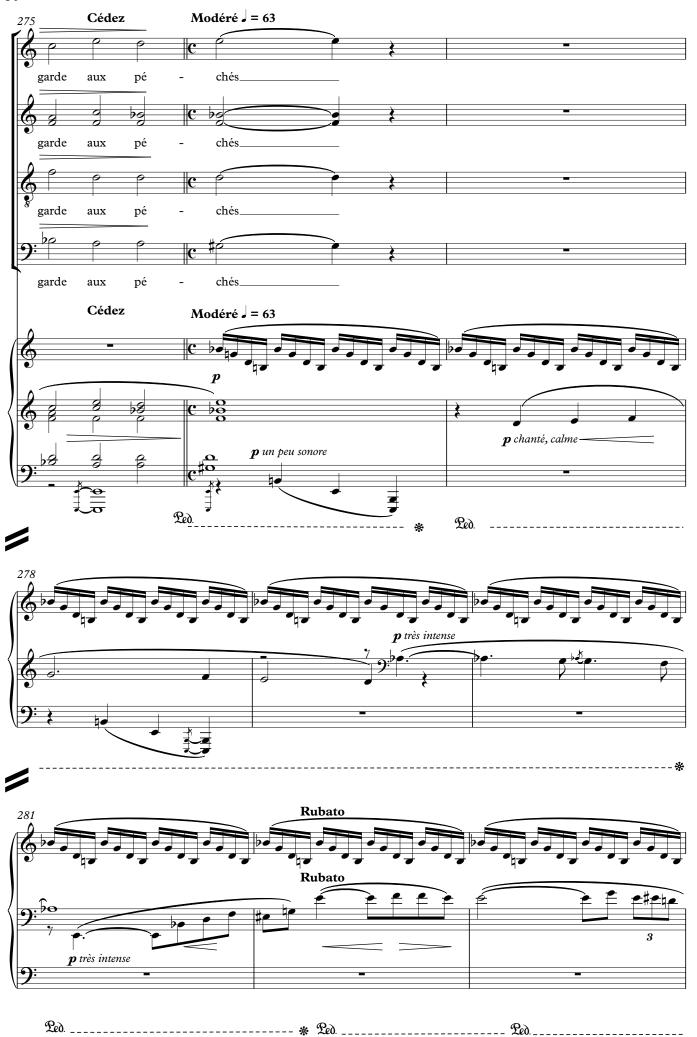




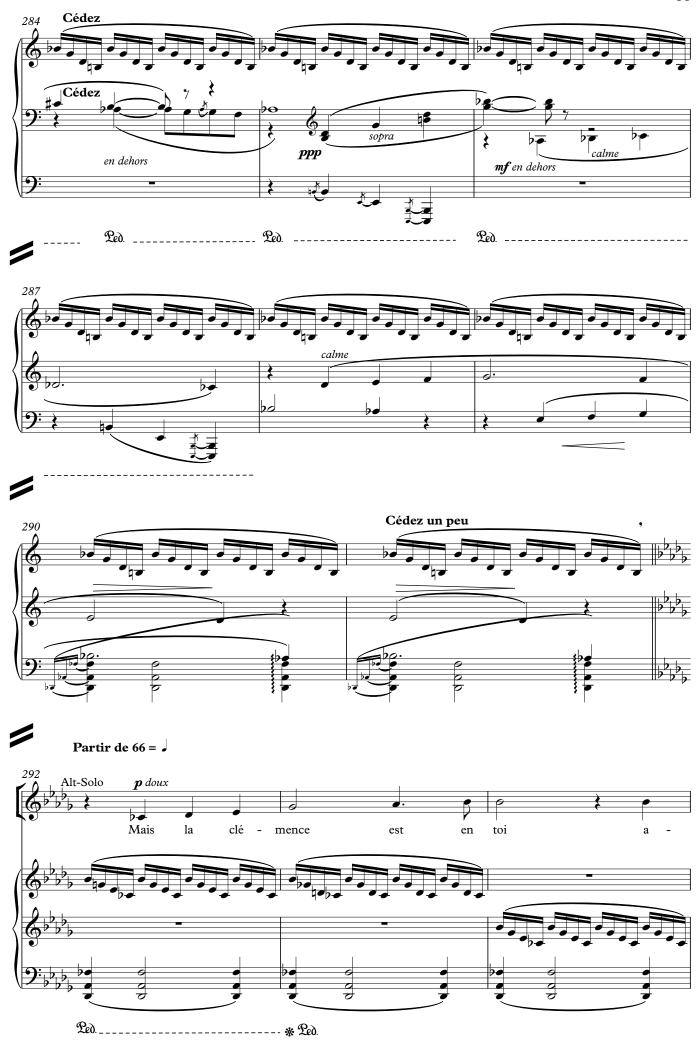


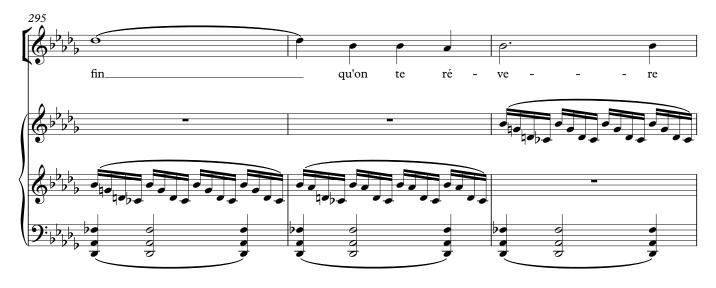




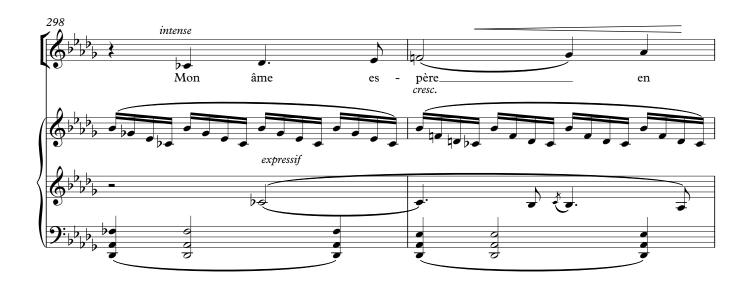


Led.\_\_\_\_\_





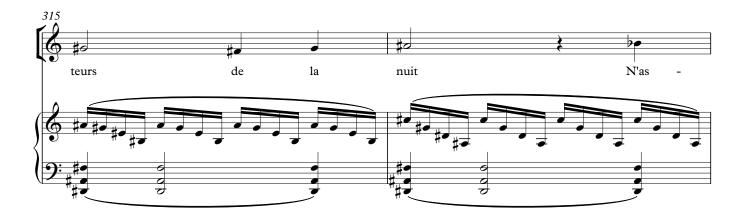




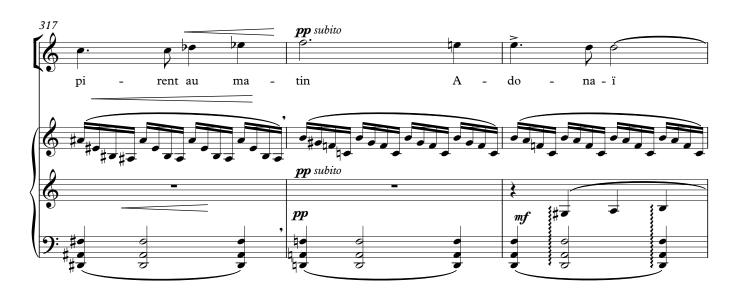


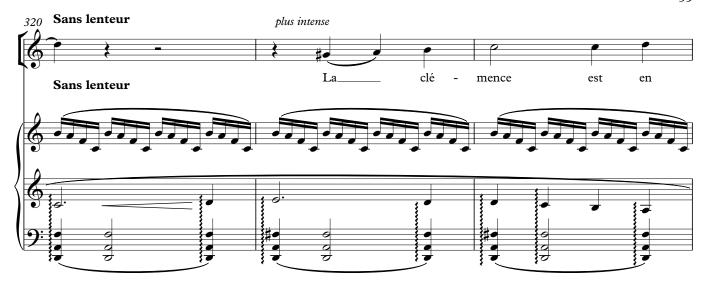




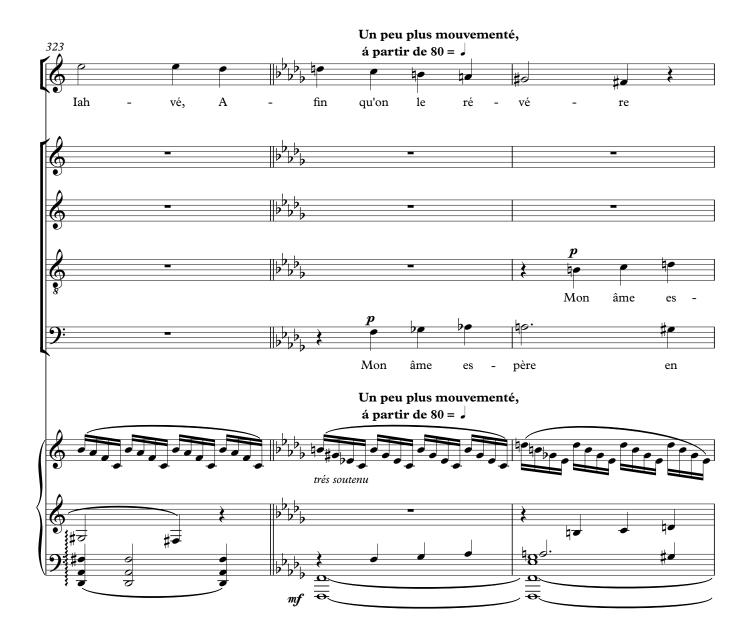










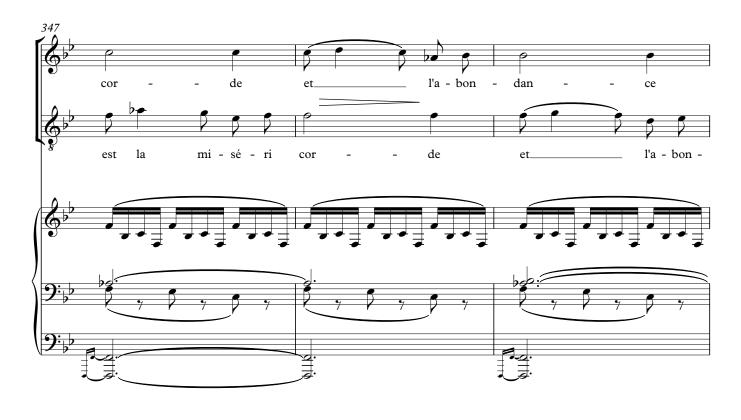


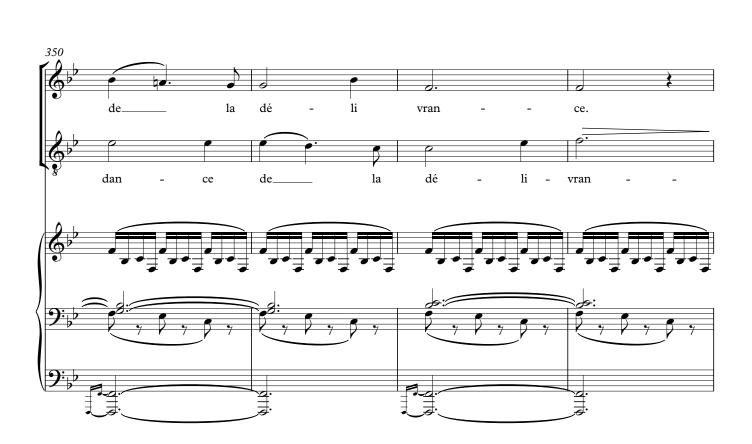














Gagner un peu de mouvement







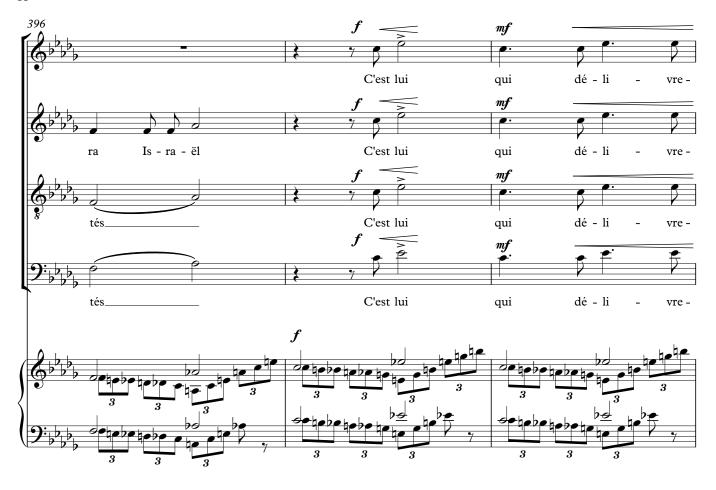






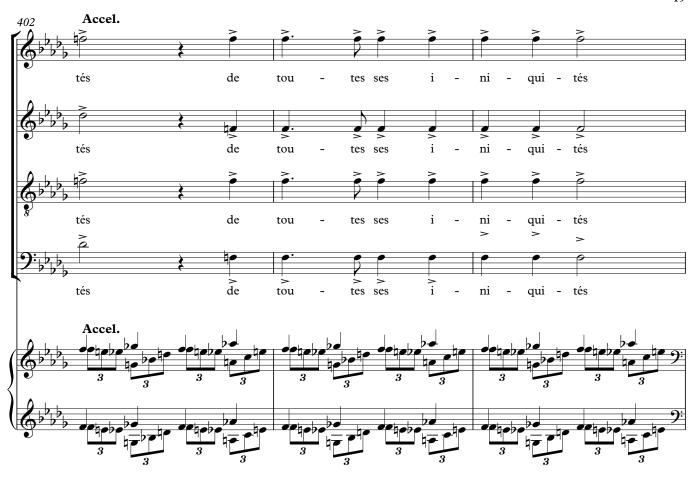
















· 8 **=** 

